Tegaderm™ I.V. Advanced
Advanced Securement Dressing

(en)

Description:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing consists of a thin film backing with an adhesive that does not contain natural rubber latex. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing is bordered, notched, and reinforced with soft cloth tape to provide a better seal around catheters and other devices.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing is breathable, allowing good oxygen and moisture vapor exchange. It is waterproof and impermeable to liquids, bacteria and viruses.* An intact dressing protects the site from outside contamination.

*In vitro testing shows that 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing provides a viral barrier from viruses 27nm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing has not been tested on infants less than 40 weeks gestational age.

Indications for Use:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing can be used to cover and protect catheter insertion sites and minor wounds and to secure devices to the skin. Do not use as a replacement for primary wound closure methods.

Precautions:
1. Stop any bleeding at the site before applying the dressing
2. Do not stretch dressing during application as tension can cause skin injury and trauma
3. Make sure the skin is clean, free of soap residue and lotion and allowed to dry thoroughly before applying the dressing to prevent skin irritation and to ensure good adhesion.
4. The dressing may be used on an infected site, only when under the care of a health care professional
5. Antimicrobial ointments containing polyethylene glycols may compromise the strength of 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing should not be re-sterilized by gamma, E-beam, or steam methods

Directions for Use:
1. For optimal adhesion, apply 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing using gentle firm pressure over entire dressing. Skin should be clean and dry. Use of ointments, creams, or lotions may significantly reduce adhesion to skin surface.
2. After dressing has been applied, apply the sterile tape strip(s) to further secure I.V. tubing or to stabilize catheter. Refer to figures on packaging.

The dressing notch of 1685 has perforations that can be opened to conform around large catheters or other devices.

Storage/ Shelf Life/Disposal:
For shelf life, refer to the expiration date, printed on each package

For further information, please contact your local 3M representative or contact us at 3M.com and select your country.

Symbol Glossary

- Manufacturer
- Date of Manufacture
- Use-by date
- LOT Batch code
- STERILE R Sterilized using irradiation
- Do not use if package is damaged or open
- Do not re-use
- Caution
- LATEX Natural rubber latex is not present

For more information see, HCBGregulatory.3M.com

CE 2797

Made in U.S.A. by
3M Health Care
2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144 USA
1-800-228-3957
3M.com/Tegaderm
3M.com/Patents

3M and Tegaderm are trademarks of 3M.
Used under license in Canada.
© 2015, 3M. All rights reserved.

Issue Date: 2014-08
34-8726-0437-5

EC REP **3M Deutschland GmbH**
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
Germany

3M Canada Company
P.O. Box/C.P. Box 5757
London, Ontario, N6A 4T1
1-800-364-3577
3M.com/Tegaderm

3M et Tegaderm sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.
© 2015, 3M. Tous droits réservés.

Tegaderm™ I.V. Advanced
Pansement de maintien de cathéters

(fr)

Description :
Le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ est composé d'un film en polyuréthane fin et d'un adhésif sans latex de caoutchouc naturel. Le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ est fendu et a des bords renforcés en sparadrap non-tissé multi-extensible, pour permettre une meilleure fixation des cathéters et autres dispositifs.

Le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ est perméable à l'oxygène et à la vapeur d'eau, permettant ainsi à la peau de respirer. Il est étanche et imperméable aux liquides, bactéries et virus.* Un pansement intact protège le site d'une contamination extérieure.

*Des études in vitro révèlent que le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ constitue une barrière virale pour les virus d'un diamètre de 27 nm ou plus, à condition qu'il n'y ait pas de fuites et que le pansement reste intact.

Le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ n'a pas été testé chez des nourrissons de moins de 40 semaines d'âge gestationnel.

Conseils d'utilisation :
Le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ peut être utilisé pour recouvrir et protéger les sites d'insertion de cathéters, les plaies mineures ou encore pour sécuriser et maintenir les dispositifs sur la peau. Ne pas l'utiliser en remplacement d'autres méthodes de fermeture des plaies.

Précautions :
1. Assurer l'hémostase du site avant d'appliquer le pansement
2. Ne pas étirer le pansement pendant l'application car cela pourrait créer une lésion cutanée
3. S'assurer que la peau est propre, dépourvue de résidus de savon et de crème, et parfaitement sèche avant l'application du pansement afin d'éviter une irritation cutanée et de garantir une bonne adhérence
4. Utiliser le pansement sur une plaie infectée uniquement sous la supervision d'un professionnel de santé
5. Des onguents antimicrobiens contenant du glycol polyéthylénique peuvent compromettre la résistance du pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™
6. Le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ ne doit pas être restérilisé par des méthodes à vapeur, faisceaux d'électrons ou rayons gamma

Mode d'emploi :
1. Pour une adhérence optimale, appliquer le pansement de maintien de cathéters Tegaderm™ I.V. Advanced de 3M™ en exerçant une pression délicate mais ferme sur l'intégralité du pansement. La peau doit être propre et sèche. L'utilisation d'onguents, de crèmes ou de lotions peut réduire de manière significative l'adhérence sur la surface de la peau.
2. Une fois le pansement mis en place, appliquer la ou les bandelettes adhésives stériles afin de bien fixer les tubes d'I.V. ou de stabiliser le cathéter. Voir les figures sur l'emballage.

La fente du pansement de 1685 présente des perforations qui peuvent être ouvertes autour de grands cathéters ou autres dispositifs.

Stockage / Durée de conservation / Mise au rebut :
Pour connaître la durée de conservation du produit, se référer à la date d'expiration figurant sur l'emballage

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre représentant local 3M ou vous rendre sur le site 3M.com et sélectionner votre pays.

Glossaire des symboles

- Fabricant
- Date de fabrication
- A utiliser avant
- LOT Batch code
- STERILE R Stérilisé par irradiation
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert
- Pas de réutilisation
- Attention
- LATEX Sans latex de caoutchouc naturel

Pour plus d'informations, visitez HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Stark haftender Fixierverband

(de)

Beschreibung:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced– stark haftender Fixierverband besteht aus einem dünnen Film mit einem Klebstoff, der keinen Naturkautschuk enthält. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced mit Rahmen hat einen eingekerbten Rand und ist mit einem weichen, klebenden Vliesmaterial verstärkt. Dies bietet eine bessere Abdichtung um Katheter und andere Zugänge.

Der stark haftende Fixierverband ist atmungsaktiv und ermöglicht eine gute Sauerstoff- und Wasserdampfdurchlässigkeit. Er ist wasserdicht und undurchlässig für Flüssigkeiten, Bakterien und Viren.* Ein intakter Verband schützt die Wundstelle vor externer Kontamination.

*In-vitro-Tests haben bewiesen, dass der 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced eine Barriere gegen Viren mit einer Größe von 27 nm oder größer bildet, solange der Verband intakt bleibt und keine Flüssigkeit austritt.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced wurde nicht bei Neugeborenen getestet, die jünger als 40 Schwangerschaftswochen waren.

Indikationen:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced wird zur Abdeckung und zum Schutz von Kathetereinstichstellen und kleineren Wunden und zur Fixierung von Zugängen auf der Haut eingesetzt. Der Verband darf nicht als Alternative zu einem primären Wundverschlussverfahren verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen:
1. Vor der Applikation des Verbands müssen eventuelle Blutungen gestoppt sein.
2. Dehnen Sie den Verband nicht bei der Applikation, da die dabei entstehende Spannung zu Hautverletzungen und -traumata führen kann.
3. Um eine Hautreizung zu vermeiden und eine gute Haftung zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass die Haut sauber und frei von Seifenrückständen und Lotion ist. Die Haut muss völlig trocken sein, bevor der Verband angelegt wird.
4. Der Verband darf auf infizierten Stellen nur unter ärztlicher Aufsicht angewendet werden.
5. Antimikrobielle Wundsalben, die Polyethylenglykole enthalten, können die Stabilität des 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced beeinträchtigen.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced sollte nicht mittels Gamma, E-Strahlung oder Dampfsterilisierungsmethoden erneut sterilisiert werden.

Gebrauchsanweisung:
1. Drücken Sie den 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced vollflächig und sanft an, um eine optimale Haftung zu erreichen. Die Haut muss sauber und trocken sein. Die Verwendung von Salben, Cremes und Lotion kann die Haftung auf der Hautoberfläche erheblich herabsetzen.
2. Nach dem Anbringen des Verbands den bzw. die sterilen Klebebandstreifen befestigen, um den Infusionsschlauch oder Katheter sicher zu fixieren. Siehe Abbildungen auf der Verpackung.

Durch die Perforation an der Kerbe des Verbands 1685 kann der Verband um große Katheter oder andere Vorrichtungen herum angepasst werden.

Lagerung/Haltbarkeit/Entsorgung:
Das Verfallsdatum ist auf jeder Verpackung aufgedruckt.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem zuständigen Ansprechpartner bei 3M oder unter 3M.com, wenn Sie Ihr Land auswählen.

Glossar der Symbole

- Hersteller
- Herstellungsdatum
- Verwendbar bis
- LOT Fertigungslosnummer, Charge
- STERILE R Strahlensterilisiert
- Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
- Nicht wiederverwenden
- Achtung
- LATEX Enthält kein Naturkautschuklatex

Weitere Informationen finden Sie unter HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Medicazione di fissaggio avanzata

(it)

Descrizione:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata è composta da una sottile pellicola con un adesivo che non contiene lattice di gomma naturale. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata è dotata di bordo, è pretagliata e rinforzata con tessuto non tessuto, per consentire un miglior fissaggio intorno a cateteri e altri dispositivi.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata ha un'elevata permeabilità all'ossigeno e al vapore acqueo, garantendo uno scambio ottimale. È impermeabile ad acqua e altri liquidi, e fornisce un'efficace protezione contro batteri e virus*. La medicazione intatta costituisce un'efficace barriera protettiva contro gli agenti contaminanti esterni.

*I test in vitro mostrano che 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata fornisce una barriera virale ai virus di 27 nm di diametro o superiore, se la medicazione resta intatta senza perdite.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata non è stata testata su bambini con età gestazionale inferiore a 40 settimane.

Indicazioni per l'uso:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata può essere utilizzata per coprire e proteggere i siti di inserzione dei cateteri, le ferite minori e per fissare dispositivi alla cute. Non utilizzare in sostituzione dei metodi di chiusura primari delle ferite.

Precauzioni:
1. Prima di applicare la medicazione, arrestare un eventuale sanguinamento del sito
2. Non tendere la medicazione durante l'applicazione, poiché la tensione potrebbe causare lesioni e traumi alla cute.
3. Assicurarsi che la cute sia pulita, priva di residui di detergenti e lozioni e venga lasciata asciugare bene prima di applicare la medicazione, per prevenire le irritazioni cutanee e garantire una buona adesione.
4. La medicazione può essere utilizzata su un sito infetto solo sotto la diretta osservazione di personale sanitario
5. Unguenti antimicrobici contenenti polietilenglicoli possono compromettere la resistenza di 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata non va risterilizzata con irraggiamento gamma, e-beam o a vapore

Modalità d'uso:
1. Per un'adesione ottimale, applicare 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzata esercitando una pressione delicata ma salda sull'intera medicazione. La cute deve essere pulita e asciutta. L'uso di unguenti, creme o lozioni potrebbe ridurre significativamente l'adesione alla superficie della cute.
2. Dopo aver applicato la medicazione, applicare le strisce di cerotto sterili per fissare in modo più sicuro l'accesso endovenoso o per stabilizzare il catetere. Fare riferimento alle immagini sulla confezione.

L'intaglio della medicazione del 1685 ha delle perforazioni che si possono aprire per adattarsi intorno a cateteri o altri dispositivi di grandi dimensioni.

Conservazione/Periodo di validità/Smaltimento:
per la durata, vedere la data di scadenza stampata sulla confezione

Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante 3M di zona oppure visitare il sito 3M.com e selezionare il proprio Paese.

Glossario dei simboli

- Produttore
- Data di produzione
- Utilizzabile fino al
- LOT Numero di lotto
- STERILE R Sterilizzato con irradiazione
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta
- No riutilizzo
- Attenzione
- LATEX Non contiene gomma naturale o lattice

Per maggiori informazioni vedere HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Apósito de fijación avanzada

(es)

Descripción:
El apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced está compuesto de una película con adhesivo que no contiene látex de caucho natural. El apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced dispone de una hendidura para proporcionar un mejor sellado alrededor del catéter y otros dispositivos y de bordes reforzados con tela suave no tejida para una mayor sujeción.

El apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced es transpirable, lo que permite un buen intercambio del oxígeno y el vapor húmedo. Es impermeable para líquidos, bacterias y virus.* Un apósito intacto protege el punto de inserción contra la contaminación externa.

*Pruebas de laboratorio demuestran que el apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced constituye una barrera frente a los virus de diámetro mayor o igual a 27 nm, siempre que se mantenga el apósito íntegro y sin despegarse.

El apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced no se ha probado en niños menores de 40 semanas de gestación.

Modo de empleo:
El apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced puede ser utilizado para cubrir y proteger los puntos de inserción de catéteres y heridas pequeñas, y para fijar otros dispositivos a la piel. No utilice el apósito como reemplazo de otros métodos primarios de cierre de heridas.

Precauciones:
1. Detenga el sangrado del punto de inserción antes de aplicar el apósito.
2. No estire el apósito durante la colocación debido a que la tensión puede causar lesiones en la piel.
3. Asegúrese de que la piel esté limpia, sin restos de jabón y lociones y deje que se seque completamente antes de colocar el apósito para evitar una irritación en la piel y para garantizar una buena adhesión.
4. Puede usar un apósito en una zona infectada, únicamente si el paciente se encuentra bajo el cuidado de un profesional de la salud.
5. Los cremas antimicrobianas que contienen polietilenglicol pueden comprometer la resistencia del apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced.
6. El apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced no se debe volver a esterilizar mediante rayos gamma, haz de electrones o de vapor

Instrucciones de uso:
1. Para lograr una adhesión óptima, coloque el apósito de fijación avanzada 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced presionando firmemente sobre todo el apósito. La piel debe estar limpia y seca. El uso de cremas o lociones puede disminuir considerablemente la adhesión a la piel.
2. Después de colocar el apósito, coloque la(s) tira(s) de esparadrapo estéril(es) para fijar bien la vía intravenosa o para estabilizar el catéter. Consulte las ilustraciones del envoltorio.

La hendidura del apósito de 1685 presenta perforaciones que se pueden abrir para adaptarse en torno a catéteres grandes u otros dispositivos.

Almacenamiento, duración y eliminación:
Para conocer la fecha de caducidad del producto, consulte la fecha de vencimiento impresa en cada envase.

Para obtener más información, comuníquese con su representante local de 3M o visite nuestro sitio web 3M.com y seleccione su país.

Glosario de símbolos

- Fabricante
- Fecha de fabricación
- Fecha de caducidad
- LOT Código de lote
- STERILE R Esterilizado por radiación
- No use el producto si el envase está dañado o abierto
- No reutilizar
- Precaución
- LATEX No hay látex de goma natural

Para obtener más información, visite HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Geavanceerd fixatieverband

(nl)

Omschrijving:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband bestaat uit een dunne filmlaag met een kleeflaag zonder natuurlijk rubberlatex. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband heeft een fixatierand en een inkeping, versterkt met zachte, non woven tape voor een betere afdichting rond katheters en andere hulpmiddelen.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband is luchtdoorlatend en zorgt voor een goede zuurstof- en waterdampdoorlaatbaarheid. Het is waterdicht en impermeabel voor vloeistoffen, bacteriën en virussen.* Een intact verband beschermt de te behandelen plaats tegen contaminatie van buitenaf.

*In vitro-tests laten zien dat het 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband een virale barrière vormt voor virussen met een diameter van 27 nm of meer, terwijl het verband intact blijft zonder lekken.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband is niet getest bij zuigelingen van minder dan 40 weken zwangerschapsduur.

Gebruiksaanwijzing:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband kan worden gebruikt ter bescherming van de insteekopening en kleine wonden en ter fixatie van katheters aan de huid. Het verband is niet bedoeld als vervanging van andere primaire methoden van wondsluiting.

Voorzorgsmaatregelen:
1. Stop eventuele bloeding ter plaatse voordat het verband wordt aangebracht.
2. Breng het verband niet onder spanning aan, aangezien dit huidletsel en -trauma kan veroorzaken.
3. Zorg ervoor dat de huid schoon, droog en vrij van zeepresten en lotions is voordat u het verband aanbrengt, om huidirritatie te voorkomen en om te zorgen voor een goede hechting.
4. Het verband mag alleen op geïnfecteerde plaatsen worden aangebracht, als dit onder strikte controle van een professionele zorgverlener gebeurt.
5. Antimicrobiële zalven met polyethyleenglycolen kunnen de kleefkracht van het 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband aantasten.
6. Het 3M™ Tegaderm™ I.V. geavanceerd fixatieverband mag niet opnieuw worden gesteriliseerd met gamma-, E-straal- of stoommethoden.

Gebruiksaanwijzing:
1. Breng 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixatieverband aan met lichte druk over het volledige verband voor een optimale kleefkracht. De huid moet schoon en droog zijn. Het gebruik van zalven, crèmes of lotions kunnen de kleefkracht op het huidoppervlak aanzienlijk beperken.
2. Nadat het verband is aangebracht, brengt u de steriele tapestrip(s) aan om de infuusslang steviger te bevestigen of de katheter te stabiliseren. Raadpleeg de afbeeldingen op de verpakking.

De inkeping van het 1685-verband bevat perforaties die kunnen worden geopend zodat het aan grote katheters of andere hulpmiddelen kan worden aangepast.

Opslag/houdbaarheid/verwijdering:
Kijk voor de houdbaarheid naar de vervaldatum die op iedere verpakking gedrukt staat.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale 3M-vertegenwoordiger of ga naar 3M.com en selecteer uw land.

Verklaring van symbolen

- Fabrikant
- Productiedatum
- Te gebruiken tot
- LOT Lotnummer
- STERILE R Gesteriliseerd met bestraling
- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of geopend is
- Geen hergebruik
- Let op
- LATEX Geen latex van natuurlijk rubber aanwezig

Zie HCBGregulatory.3M.com voor meer informatie

Tegaderm™ I.V. Advanced
Avancerat fixeringsförband

(sv)

Beskrivning:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband består av en tunn film med ett häftämne som inte innehåller naturligt gummilatex. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband har slits och kantförstärkning samt är förstärkt med en mjuk tygtejp för att ge en säkrare förslutning runt katetrar och annan utrustning.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband andas och möjliggör ett gott syre- och fuktutbyte. Det är vattenavvisande och ogenomträngligt för vätskor, bakterier och virus.* Ett intakt förband skyddar området mot kontamination utifrån.

*In vitro-tester visar att 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband utgör en barriär mot virus som har en storlek på 27 nm i diameter eller större, så länge förbandet är oskadat och inte läcker.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband har inte testats på barn som är för tidigt födda.

Indikationer för användning:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband kan användas för att täcka och skydda insticksställen för katetrar och mindre sår, och för fixering av utrustning på huden. Förbandet är inte avsett att ersätta suturer eller andra primära sårförslutningsmetoder.

Försiktighetsåtgärder:
1. Stoppa eventuell blödning i området innan förbandet appliceras.
2. Sträck inte förbandet under appliceringen eftersom spänning kan orsaka hudskada.
3. Huden ska vara ren, fri från tvålrester och lotion, och helt torr före applicering av förbandet för att förebygga hudirritation och för att tillförsäkra god fästförmåga.
4. Förbandet kan användas på ett infekterat område, men endast under överinseende av sjukvårdspersonal.
5. Antimikrobiella salvor innehållande polyetylenglykol kan försämra styrkan hos 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband ska inte omsteriliseras med metoder som gamma-, elektronstrålning eller ånga.

Bruksanvisning:
1. För optimal vidhäftning ska 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fixeringsförband appliceras med ett lätt tryck över hela förbandet. Huden ska vara ren och torr. Användning av salvor, krämer eller lotioner kan avsevärt försämra vidhäftningen mot huden.
2. Efter att förbandet har applicerats, sätter du på den sterila tejpen för att ytterligare säkra den intravenösa slangen eller för att stabilisera katetern. Se bilderna på förpackningen.

Förbandets öppning på 1685 har perforeringar som kan öppnas för att passa runt stora katetrar eller andra anordningar.

Förvaring/Hållbarhet/Avfallshantering:
För uppgift om hållbarhet, se utgångsdatum som finns angivet på förpackningen.

För mer information, var vänlig kontakta din lokala 3M-representant eller gå in på 3M.com och välj ditt land.

Symbolordlista

- Tillverkare
- Tillverkningsdatum
- Bäst före datum
- LOT Partikod
- STERILE R Steriliserad med irradiation
- Får ej användas om paketet är skadat eller öppet
- Återanvänd inte
- Försiktighet
- LATEX Naturgummi-latex finns ej

För mer information, se HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Avanceret fikseringsforbinding

(da)

Beskrivelse:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced består af en tynd film med et klæbestof, der ikke indeholder naturlig gummilatex. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced har en stabiliserende kant og slids, som giver større sikkerhed omkring katetre og andet udstyr.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced er åndbar og giver god permeabilitet. Den er vandtæt og uigennemtrængelig overfor bakterier og vira*. En ubeskadiget forbinding beskytter stedet mod kontamination udefra.

*In vitro-undersøgelser viser, at 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced udgør en barriere mod vira, der er 27 nm i diameter eller større, samtidig med at forbindingen forbliver intakt uden lækage.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced er ikke testet på nyfødte, der er under 40 uger gamle.

Indikationer for brug:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced kan anvendes til at dække og beskytte kateterindstikssteder og mindre sår samt til at fiksere udstyr på huden. Må ikke bruges som erstatning for primære sårlukningsmetoder.

Forholdsregler:
1. Stands alle blødninger omkring indstiksstedet, inden forbindingen appliceres.
2. Stræk ikke forbindingen under appliceringen, da det kan forårsage hudskade og -traume.
3. Sørg for, at huden er ren, uden sæberester og creme, og er fuldstændig tør, inden forbindingen lægges på for at forhindre hudirritation og sikre god klæbeevne.
4. Forbindingen bør kun anvendes på inficerede områder, hvis behandlingen er under opsyn af professionelt sundhedspersonale.
5. Antimikrobielle salver, der indeholder polyethylenglykol, kan forringe styrken af 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced bør ikke resteriliseres med gamma, E-beam eller dampsteriliseringsmetoder.

Brugsanvisning:
1. For optimal vedhæftning skal 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced appliceres med et forsigtigt, fast tryk over hele forbindingen. Huden bør være ren og tør. Brug af salver, creme eller hudlotion kan nedsætte vedhæftningen til hudoverfladen væsenligt.
2. Når forbindingen er lagt på, skal I.V.-slangen fastgøres yderligere eller kateteret stabiliseres ved hjælp af tapestrips. Se illustrationen på pakningen.

Slidsen i forbindingen 1685 er perforeret, så den kan åbnes og bruges på store katetre og andet udstyr.

Opbevaring/holdbarhed/bortskaffelse:
For holdbarhed, se udløbsdatoen trykt på hver pakning.

For yderligere oplysninger kontakt din lokale 3M-repræsentant, eller kontakt os via 3M.com, og vælg dit land.

Symbolordliste

- Producent
- Fremstillingsdato
- Anvendes inden
- LOT Batchkode
- STERILE R Steriliseret med stråling
- Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget eller åben
- Må ikke genanvendes
- Forsigtig!
- LATEX Indeholder ikke naturgummilatex

Du kan finde flere informationer under HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Avansert fikseringsbandasje

(no)

Beskrivelse:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje er laget av en tynn film med et klebemiddel som ikke inneholder naturgummilateks. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje har avrundede hjørner, splitt i midten og en forsterket ramme av myk tekstiltape for å gi bedre forsegling rundt kateter og annet utstyr.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje puster, slik at det er god utveksling mellom oksygen og fukt fordamping. Filmen er vanntett og ugjennomtrengelig for væsker, bakterier og virus.* En intakt bandasje beskytter stedet mot forurensning utenfra.

*In vitro-tester viser at 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje skaper en virusbarriere mot virus på 27 nm i diameter eller større mens bandasjen er intakt og uten lekkasje.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje har ikke blitt testet på spedbarn yngre enn 40 uker i svangerskapslengde.

Indikasjoner for bruk:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje kan brukes for å dekke og beskytte kateterinnstikk og mindre sår, og for å feste utstyr på huden. Ikke bruk som erstatning for primære metoder for lukking av sår.

Forholdsregler:
1. Stopp eventuelle blødninger på sårstedet før bandasjen legges på
2. Ikke strekk bandasjen når den settes på, da slik spenning kan føre til hudskade
3. Kontroller at huden er ren, fri for rester fra såpe eller hudkrem, og helt tørr før bandasjen settes på. Dette er for å sikre godt feste og unngå hudirritasjon.
4. Bandasjen kan brukes på et infisert område, men kun under tilsyn av helsepersonell
5. Antimikrobielle kremer som inneholder polyetylenglykoler kan redusere festegenskapene til 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje skal ikke resteriliseres ved bruk av gamma-, E-stråle- eller dampmetoder

Bruksanvisning:
1. For optimalt feste skal 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fikseringsbandasje settes på med å trykke skånsomt, men fast over hele bandasjen. Huden skal være ren og tørr. Bruk av salver, kremer eller lotions kan i betydelig grad redusere feste til hudoverflaten.
2. Når bandasjen er lagt på, festes den/de sterile tapestripen(e) for enda bedre fiksering av en IV-slange eller for å stabilisere et kateter. Se illustrasjon på emballasjen.

Bandasjesplitten på 1685 har perforeringer som kan åpnes for forming rundt store katetre eller andre enheter.

Lagring/holdbarhet/kasting:
Se utløpsdatoen som er merket på hver eske for lagringstid

For mer informasjon, ta kontakt med din lokale 3M-representant eller kontakt oss på 3M.com og velg ditt land.

Symbolisanasto

- Produsent
- Produksjonsdato
- Utløpsdato
- LOT Batchkode
- STERILE R Sterilisert med bestråling
- Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet eller åpen
- Kun til engangsbruk
- Forsiktig
- LATEX Naturgummilateks er ikke tilstede

For mer informasjon, se HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Kanyylin kiinnitys- ja suojasidos

(fi)

Kuvaus:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidoksessa on ohut taustakalvo, jonka liimapinta ei sisällä luonnonkumilateksia. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidoksessa on kehykset, lovitus ja pehmeät kuitukangasvahvisteiset reunat, joiden avulla aikaansaadaan tiivis kiinnitys katetrien ja muiden laitteiden ympärille.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidos on hengittävä, minkä ansiosta happi pääsee sisään ja kosteus poistuu. Se on vedenkestävä eikä päästä lävitseen nesteitä, bakteereita eikä viruksia.* Ehjä sidos suojaa haava-aluetta ulkoiselta kontaminaatiolta.

*In vitro -testit osoittavat, että 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidokset suojaavat läpimitaltaan 27 nm:n kokoisilta tai suuremmilta viruksilta, jos sidos on ehjä eikä vuoda.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidosta ei ole testattu vauvoilla, joiden ikä on alle 40 raskausviikkoa.

Käyttökohteet:
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidosta voidaan käyttää peittämään ja suojaamaan katetrien pistokohtaa ja pieniä haavoja sekä kiinnityssidoksena iholla katetrien ja kanyylien kiinnittämiseen. Ei saa käyttää korvaamaan ensisijaisia haavansulkemismenetelmiä.

Varotoimet:
1. Pistokohdan tai haavan verenvuoto on tyrehdytettävä ennen sidoksen asettamista.
2. Älä venytä sidosta asettaessasi sitä. Venyttäminen saattaa aiheuttaa ihovaurion.
3. Varmista, että iho on puhdas ja ettei siinä ole saippuajäämiä tai ihovoidetta, ja anna ihon kuivua hyvin, ennen kuin asetat sidoksen. Tämä estää ihon ärtymisen ja varmistaa hyvän kiinnittyvyyden.
4. Sidosta saa käyttää infektoituneilla ihoalueilla vain terveydenhoitohenkilökunnan valvonnassa.
5. Antimikrobiset, polyetyleeniglykoleita sisältävät voiteet saattavat heikentää 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidoksen kestävyyttä.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidosta ei saa steriloida uudelleen gammasäteilyllä, E-säteilyllä tai höyrysteriloinnilla.

Käyttöohjeet:
1. Paras kiinnittyvyys saadaan aikaan asettamalla 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced -kiinnitys- ja suojasidos painaen kevyesti koko sidoksen alueelta. Ihon tulee olla puhdas ja kuiva. Erilaisten voiteiden käyttö voi merkittävästi heikentää kiinnittyvyyttä ihon pintaan.
2. Käytä sidoksen asettamisen jälkeen steriiliä teippiliuskaa tai -liuskoja IV-letkuston kiinnityksen varmistamiseen tai katetrin tukemiseen. Katso pakkauksen kuvia.

1685:n sidoksen lovessa on rei'ityksiä, jotka voidaan avata tuotteen sovittamiseksi isojen katetrien tai muiden välineiden ympärille.

Säilytys/käyttöikä/hävittäminen:
Tuotteen varastointiaika selviää pakkaukseen painetusta viimeisestä käyttöpäivästä.

Lisätietoja saat paikalliselta 3M-edustajalta tai ottamalla meihin yhteyttä osoitteessa 3M.com ja valitsemalla maasi.

Symbolisanasto

- Valmistaja
- Valmistuspäivä
- Viimeinen käyttöpäivä
- LOT Eräkoodi
- STERILE R Steriloitu säteilyttämällä
- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu.
- Ei saa käyttää uudelleen
- Huomio
- LATEX Ei sisällä luonnonkumilateksia

Jos kaipaat lisätietoa, katso HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Sistema avançado de fixação

(pt)

Descrição:
O Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ consiste num suporte constituído por uma película fina com umadesiva que não contém borracha natural (látex). O Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ é delimitado, recortado e reforçado com uma fita de tecido suave para fornecer uma melhor selagem à volta dos cateteres e outros dispositivos.

O Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ não é oclusivo, permitindo as trocas correctas de oxigénio e vapor de água. É à prova de água e impermeável a outros líquidos, bactérias e vírus.* Um penso intacto protege o local contra contaminação do exterior.

*Os testes in vitro demonstram que o Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ constitui uma barreira viral de vírus com 27 nm de diâmetro ou mais enquanto o penso permanece intacto sem fugas.

O Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ não foi testado em crianças com menos de 40 semanas de idade gestacional.

Indicações de utilização:
O Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ pode ser utilizado para fixar e proteger os locais de inserção de cateteres e pequenas feridas, assim como para fixar os dispositivos à pele. Não utilizar como substituto de métodos primários de fecho de feridas.

Precauções:
1. Efectuar a hemóstase do local de inserção antes da aplicação do penso
2. Não estique o penso durante a aplicação devido à possibilidade de desenvolvimento de traumatismos e lesões cutâneos
3. Antes de aplicar o penso, certifique-se de que a pele está limpa e seca, sem resíduos de sabão e loção e permita secar completamente de modo a prevenir irritações da pele e garantir uma boa adesão.
4. O penso só pode ser usado sobre locais infectados mediante vigilância de um profissional de saúde
5. Os unguentos antimicrobianos com glicol de polietileno podem comprometer a resistência do Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™
6. O Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ não deve ser re-esterilizado por métodos gama, E-beam ou a vapor

Indicações de Utilização:
1. Para uma adesão excelente, aplique o Sistema avançado de fixação do cateter I.V. 3M™ Tegaderm™ com uma pressão firme e gentil sob todo o penso. A pele deve estar limpa e seca. A utilização de unguentos, cremes ou loções pode reduzir significativamente a adesão à superfície da pele.
2. Depois de aplicado o penso, aplique a(s) tira(s) de fita estéreis para fixar ainda mais a tubagem intravenosa ou estabilizar o cateter. Consulte as figuras da embalagem.

O entalhe do penso de 1685 tem perfurações que podem ser abertas para se adaptar à volta de grandes cateteres ou outros dispositivos.

Armazenamento/Prazo de validade/Eliminação:
Para confirmar o prazo de validade, consulte a data de validade na embalagem

Para mais informações, contacte o seu representante local da 3M ou contacte-nos em 3M.com e seleccione o seu país.

Glossário de símbolos

- Fabricante
- Data de fabrico
- Data de validade
- LOT Código do lote
- STERILE R Esterilizado com irradiação
- Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou aberta
- Não reutilizar
- Precaução
- LATEX Latex de borracha natural não está presente

Para mais informações, visite HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης

(el)

Περιγραφή:
Το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης αποτελείται από ένα λεπτό φιλμ επιστρωμένο με κόλλα που δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ. Το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης φέρει πλαίσιο, εγκοπή και είναι ενισχυμένο με υφασμάτινη ταινία για να παρέχει καλύτερη στεγανοποίηση γύρω από τους καθετήρες και τις άλλες συσκευές.

Το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης αναπνέει, επιτρέποντας καλή ανταλλαγή οξυγόνου και υδρατμών δέρματος. Είναι αδιάβροχο και μη διαπερατό από τα υγρά, τα βακτήρια και τους ιούς *. Ένα άθικτο επίθεμα προστατεύει την περιοχή από εξωτερική μόλυνση.

*In vitro δοκιμές δείχνουν ότι το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης παρέχει ιικό φραγμό από ιούς διαμέτρου 27 nm και άνω, εφόσον το επίθεμα παραμένει άθικτο χωρίς διαρροές.

Το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης δεν έχει δοκιμαστεί σε βρέφη ηλικίας κύησης κάτω των 40 εβδομάδων.

Ενδείξεις χρήσης:
Το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καλύψει και να προστατεύσει το σημείο φλεβοκέντησης, μικρά τραύματα και για να συγκρατήσει συσκευές στο δέρμα. Μην το χρησιμοποιείτε ως αντικατάσταση μεθόδων σύγκλεισης τραύματος κατά πρώτο σκοπό.

Προφυλάξεις:
1. Πριν την τοποθέτηση του επιθέματος θα πρέπει να γίνει αιμόσταση της περιοχής
2. Μη τεντώνετε το επίθεμα κατά την εφαρμογή του, καθώς η τάση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του δέρματος και τραύμα
3. Βεβαιωθείτε ότι το δέρμα είναι καθαρό, χωρίς υπολείμματα σαπουνιού και λοσιόν και τελείως στεγνό προτού τοποθετήσετε το επίθεμα, για να αποτραπεί ο ερεθισμός του δέρματος και να εξασφαλιστεί η καλή πρόσφυση του.
4. Το επίθεμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μολυσμένη περιοχή, μόνο υπό την επίβλεψη επαγγελματία υγείας
5. Οι αντιμικροβιακές κρέμες που περιέχουν γλυκόλες πολυαιθυλενίου ενδέχεται να διακυβεύσουν την αντοχή του 3M™ Tegaderm™ I.V. Επιθέματος Υψηλής Συγκράτησης
6. Το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης δεν πρέπει να επαναποστειρωθεί με μεθόδους ακτίνων γάμμα, ακτίνων E ή ατμού

Οδηγίες χρήσης:
1. Για βέλτιστη πρόσφυση, εφαρμόστε το 3M™ Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης ασκώντας απαλή, σταθερή πίεση σε ολόκληρο το επίθεμα. Το δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό. Η χρήση αλοιφών, κρεμών ή λοσιόν μπορεί να μειώσει σημαντικά την πρόσφυση στην επιφάνεια του δέρματος.
2. Μετά την εφαρμογή του επιθέματος, τοποθετήστε την/τις αποστειρωμένη/-ες αυτοκόλλητη/-ες λωρίδα/-ες συγκράτησης για να ασφαλίσετε περαιτέρω τον ενδοφλέβιο σωλήνα σταθεροποιήστε τον καθετήρα. Αναφερθείτε στις εικόνες της συσκευασίας.

Η εγκοπή του επιθέματος 1685 διαθέτει διατρήσεις που μπορούν να ανοιχτούν για εφαρμογή γύρω από μεγάλους καθετήρες ή άλλες συσκευές.

Αποθήκευση / Διάρκεια ζωής / Απόρριψη:
Για τη διάρκεια αποθήκευσης, αναφερθείτε στην ημερομηνία λήξης που είναι τυπωμένη σε κάθε συσκευασία

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της 3M ή επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση 3M.com και επιλέξτε τη χώρα σας.

Γλωσσάριο συμβόλων

- Κατασκευα-στής
- Ημερομηνία κατασκευής
- Ημερομηνία ανάλωσης
- LOT Κωδικός παρτίδας
- STERILE R Αποστειρώθηκε με ακτινοβολία
- Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη ή ανοιχτή
- Να μην επαναχρησι-μοποιείται
- Προσοχή
- LATEX Δεν υπάρχει φυσικό ελαστικό λάτεξ

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε το HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
System opatrunkowy do stabilizacji i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych

(pl)

Opis:
System opatrunkowy 3M™ Tegaderm™ I.V. do stabilizacji i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych składa się z podłoża z cienkiej folii pokrytej klejem bez zawartości lateksu naturalnego. Obramowanie oraz nacięcie zaawansowanego systemu opatrunkowego 3M™ Tegaderm™ I.V. do stabilizacji i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych są wzmocnione miękką włókniną w celu lepszego uszczelnienia wokół cewnika oraz innych urządzeń.

Zaawansowany system opatrunkowy 3M™ Tegaderm™ I.V. do stabilizacji i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych jest opatrunkiem oddychającym, który pozwala na przepływ tlenu oraz odparowywanie wilgoci. Jest wodoodporny i nieprzepuszczalny dla cieczy, bakterii ani wirusów.* Nieuszkodzony system chroni miejsce wkłucia przed zanieczyszczeniami z zewnątrz.

*Badania w warunkach in vitro wykazały, że nieuszkodzony i szczelny zaawansowany system opatrunkowy 3M™ Tegaderm™ I.V. do mocowania i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych zapewnia ochronę przed wirusami o średnicy nie mniejszej niż 27 nm.

Zaawansowany system opatrunkowy 3M™ Tegaderm™ I.V. do stabilizacji nie był testowany na noworodkach, które przyszły na świat przed osiągnięciem wieku ciążowego 40 tygodni.

Wskazania do zastosowania:
Zaawansowany system opatrunkowy 3M™ Tegaderm™ I.V. do stabilizacji i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych można stosować do opatrywania i zabezpieczania miejsc wprowadzania cewnika oraz mniejszych ran, jak również mocowania różnych urządzeń do skóry pacjenta. Nie jest przeznaczony do stosowania zamiennie zamiast głównych metod zamykania ran.

Środki ostrożności:
1. Przed założeniem systemu należy zatamować wszelkie krwawienie.
2. Nie naciągać opatrunku w trakcie zakładania, ponieważ naprężenie może spowodować urazy i obrażenia skóry.
3. Aby nie dopuścić do podrażnienia skóry i zapewnić dobre przyleganie opatrunku, skóra w miejscu nakładania systemu musi być oczyszczona, wolna od pozostałości mydła, płynów i balsamów oraz dokładnie osuszona.
4. Opatrunek można zakładać na zakażone miejsce tylko pod nadzorem wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
5. Maści przeciwbakteryjne zawierające glikol polietylenowy mogą wpływać negatywnie na wytrzymałość opatrunku 3M™ Tegaderm™ I.V. do mocowania i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych.
6. Opatrunku 3M™ Tegaderm™ I.V. do mocowania i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych nie należy sterylizować powtórnie promieniami gamma, beta (E-beam) ani parą wodną.

Wskazówki dotyczące stosowania:
1. W celu zapewnienia optymalnego przylegania zaawansowanego systemu opatrunkowego 3M™ Tegaderm™ I.V. do stabilizacji i zabezpieczania wkłuć donaczyniowych należy zakładać, stosując delikatny nacisk na całą powierzchnię opatrunku. Skóra powinna być czysta i sucha. Stosowanie maści, kremów lub płynów kosmetycznych może spowodować znaczące zmniejszenie przyleności opatrunku do powierzchni skóry.
2. Po założeniu opatrunku nałożyć pasek(paski) sterylnej taśmy, aby dokładniej zabezpieczyć wkłucie donaczyniowe lub ustabilizować cewnik. Patrz rysunki na opakowaniu.

Nacięcie opatrunku 1685 posiada perforacje, które można otworzyć w celu dopasowania do dużych cewników lub innych urządzeń.

Przechowywanie/okres trwałości/utylizacja:
Okres trwałości: patrz data przydatności nadrukowana na każdym opakowaniu

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem 3M lub odwiedzić naszą stronę 3M.com i wybrać swój kraj.

Słownik symboli

- Wytwórca
- Data produkcji
- Użyć do daty
- LOT Kod partii
- STERILE R Sterylizowany radiacyjnie
- Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
- Nie używać powtórnie
- Przestroga
- LATEX Lateks kauczuku naturalnego nie jest obecny.

Więcej informacji można znaleźć na stronie HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Továbbfejlesztett rögzítőtapasz

(hu)

Leírás:
A 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz természetes latexgumit nem tartalmazó ragasztóval bevont filmrétegből áll. A 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz egy keretbe foglalt, bordázott és vékony szövetszalaggal megerősített tapasz, amely ezáltal hatékonyabb lezárást biztosít a katéter és egyéb eszközök körül.

A 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz légáteresztő, így lehetővé teszi az oxigén és a vízpára kicserélődését. Ezenkívül vízálló és egyéb folyadékok, baktériumok és vírusok számára áthatolhatatlan.* A sértetlen tapasz a külső fertőzésektől védi a leragasztott felületet.

*In vitro vizsgálatok kimutatták, hogy a 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz a 27 nm vagy annál nagyobb átmérőjű vírusok számára nem átjárható, amíg a tapasz ép és szivárgásmentes.

A 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapaszt nem tesztelték koraszülött csecsemőkön.

Felhasználási javallatok:
A 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz katéterek behelyezési területének, illetve kisebb sebek védelmére és az eszközök bőrhöz történő rögzítésére szolgál. Nem alkalmazható az elsődleges sebzárási módszerek helyettesítésére.

Óvintézkedések:
1. A tapasz felhelyezése előtt el kell állítani minden vérzést az érintett területen.
2. Ne nyújtsa meg a tapaszt felhelyezés közben, mert a feszülés bőrsérülést okozhat.
3. A bőrirritáció megelőzése és a megfelelő tapadás biztosítása érdekében a tapasz felhelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bőr tiszta, száraz és nincs rajta szappanmaradék vagy bőrápoló.
4. Fertőzött területen a tapasz kizárólag egészségügyi szakember felügyelete mellett alkalmazható.
5. A polietilén-glikolt tartalmazó antimikrobiális kenőcsök negatívan befolyásolhatják a 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz tartósságát.
6. A 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapaszt tilos újrasterilizálni gamma- vagy elektronsugarakkal, illetve autoklávval.

Használati útmutató:
1. A megfelelő tapadás érdekében gyengéd, de határozott mozdulatokkal simítsa rá a 3M™ Tegaderm™ I.V. továbbfejlesztett rögzítőtapasz teljes felszínét a kívánt felületre. A bőrfelület legyen tiszta és száraz. Kenőcsök, krémek és bőrápolók használata jelentősen csökkentheti a bőrfelülethez való tapadást.
2. A kötszer felhelyezése után az iv. vezeték erősebb rögzítése vagy a katéter stabilizálása érdekében használja a steril ragasztószalagokat. Lásd a csomagoláson levő ábrákat.

Az 1685 kötszer bemélyedésein perforációk találhatók, melyek kinyithatók a nagyobb katéterekre vagy egyéb eszközökre való illeszkedés érdekében.

Tárolás/Eltarthatóság/Ártalmatlanítás:
Az eltarthatóságot illetően lásd a csomagolásra nyomtatott lejárati időt.

További információkért lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviseletével vagy látogasson el a 3M.com weboldalra, és válassza ki az országot, ahol tartózkodik.

Szimbólumgyűjtemény

- Gyártó
- Gyártási időpont
- Lejárati idő
- LOT Tételszám
- STERILE R Sugárzással sterilizálva
- Ne használja, ha a csomagolás sérült vagy nyitva van
- Újrafelhasználásuk tilos
- Figyelmeztetés
- LATEX Természetes latexgumi nincs jelen

További információkért lásd HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Zdokonalené fixační a převazové krytí

(cs)

Popis:
Zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced se skládá z tenkého podkladového filmu s lepidlem, které neobsahuje latex z přírodního kaučuku. Zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced je olemované, opatřené zářezem a zpevněné měkkou textilní páskou pro zabezpečení lepšího přilnutí kolem katétrů a podobných prostředků.

Zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced je prodyšné a umožňuje dobrou propustnost kyslíku a vodních par. Je odolné vůči vodě a nepropustné pro tekutiny, bakterie a viry.* Neporušené krytí chrání místo aplikace před kontaminací z vnějšího prostředí.

*Testování in vitro prokázalo, že zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced zajišťuje bariéru proti virům o průměru 27 nm nebo větším, přičemž krytí zůstává neporušené a neprosakuje.

Zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced nebylo testováno u dětí mladších 40 týdnů věku plodu.

Indikace použití:
Zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced lze používat ke krytí a ochraně míst zavedení katétrů a malých ran a k fixaci některých dalších prostředků ke kůži. Toto krytí nepoužívejte jako náhradu za primární metody uzavírání ran.

Preventivní bezpečnostní opatření:
1. Před přiložením krytí zastavte veškeré krvácení v místě aplikace.
2. Při aplikaci krytí nenaťahujte, protože pnutí může způsobit poranění a trauma kůže.
3. Před aplikací krytí se ujistěte, že je kůže čistá, bez zbytků mycích a kosmetických přípravků, a nechte ji dokonale oschnout, aby se předešlo podráždění kůže a dosáhlo se optimálního přilnutí.
4. Na infikovaném místě může být toto krytí použito pouze pod dohledem odborného zdravotnického pracovníka.
5. Antimikrobiální masti obsahující polyethylenglykoly mohou snížit pevnost zdokonaleného fixačního a převazového krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced.
6. Zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced se nesmí resterilizovat gama zářením, elektronovým paprskem ani parou.

Návod k použití:
1. Pro dosažení optimálního přilnutí, přikládejte zdokonalené fixační a převazové krytí 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced s použitím jemného pevného tlaku na celém krytí. Kůže musí být čistá a suchá. Použití mastí, krémů nebo kosmetických vod může významně snížit přilnavost k povrchu kůže.
2. Po přiložení krytí aplikujte sterilní lepicí strip (stripy) a tak dále zajistěte I.V. hadičku anebo stabilizujte katétr. Viz obrázky na obalu.

Zářez na krytí 1685 má perforace, které lze otevřít a přizpůsobit kolem velkých katétrů nebo jiných prostředků.

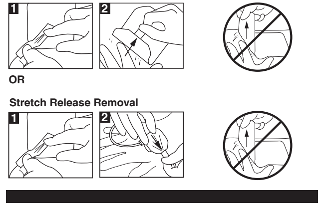
Skladování / skladovací doba / likvidace:
Skladovací dobu zjistíte podle data exspirace vytištěného na každém obalu.

Máte-li zájem o podrobnější informace, obraťte se prosím na místního zástupce společnosti 3M nebo nás kontaktujte na 3M.com a zvolte svou zemi.

Glosář se symboly

- Výrobce
- Datum výroby
- Použitelné do
- LOT Číslo šarže
- STERILE R Sterilizováno pomocí ozáření
- Nepoužívejte, pokud je obal poškozený nebo otevřený
- Žádné opakované použití
- Upozornění
- LATEX Přírodní latex není přítomen

Více informací najdete na HCBGregulatory.3M.com



Tegaderm™ I.V. Advanced
Zlepšené fixačné krytie

(sk)

Popis:
Zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced sa skladá z tenkej podložnej vrstvy s adhezívom, ktoré neobsahuje prírodný latex. Zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced je lemované, vrúbkované a spevnené lemom z mäkkej tkaniny, ktorý poskytuje lepšie tesnenie okolo katétrov a ďalších pomôcok.

Zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced je priedušné a umožňuje dobrú výmenu kyslíka a odparovanie vlhkosti. Je vodotesné a nepriepustné pre tekutiny, baktérie a vírusy.* Neporušené krytie chráni miesto aplikácie pred kontamináciou z vonkajšieho prostredia.

*Testovanie in vitro ukázalo, že zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. poskytuje bariéru proti vírusom s priemerom od 27 nm a zároveň krytie ostáva neporušené a nepresakuje.

Zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced nebolo testované na deťoch mladších ako 40 týždňov gestačného veku.

Indikácie na použitie:
Zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced možno použiť na zakrytie a ochranu miest zavedenia katétrov a malé rany a na upevnenie pomôcky k pokožke. Nepoužívajte ako náhradu za primárne metódy na uzatváranie rán.

Preventívne opatrenia:
1. Pred priložením krytia na miesto zastavte akékoľvek krvácanie.
2. Počas prikladania krytie nenaťahujte, pretože napätie môže spôsobiť poranenie kože.
3. Skontrolujte, či je pokožka čistá, či na nej nie sú zvyšky mydla alebo prostriedkov na ošetrovanie pokožky a krytie pred aplikáciou dôkladne vysušte, aby nedošlo k podráždeniu pokožky a zabezpečila sa dobrá priľnavosť.
4. Krytie možno použiť na infikované miesto len v starostlivosti zdravotníckeho pracovníka.
5. Antimikrobiálne masti obsahujúce polyetylénglykoly môžu oslabiť silu zlepšeného fixačného krytia 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced.
6. Zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced sa nesmie opakovane sterilizovať gama žiarením, elektrónovým lúčom ani parnými metódami.

Návod na použitie:
1. Na zaistenie optimálnej priľnavosti aplikujte zlepšené fixačné krytie 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced jemným, ale pevným tlakom na celú plochu krytia. Pokožka musí byť čistá a suchá. Použitie mastí, krémov alebo pleťového mlieka môže výrazne znížiť priľnavosť k povrchu pokožky.
2. Po aplikácii krytia aplikujte sterilný lepiaci prúžok (prúžky) na ďalšie zabezpečenie i.v. hadičky alebo na stabilizáciu katétra. Obráťte sa na obrázky na balení.

Zárez krytia 1685 má perforácie, ktoré je možné otvoriť, aby sa upravilo okolo veľkých katétrov alebo iných zariadení.

Skladovanie/doba skladovateľnosti/likvidácia:
Skladovaciu lehotu zistíte podľa dátumu exspirácie vytlačeného na každom obale.

Ďalšie informácie môžete získať u svojho miestneho zástupcu spoločnosti 3M alebo sa na nás obráťte na lokalite 3M.com a vyberte svoju krajinu.

Slovar simbolov
- Výrobca
- Dátum výroby
- Použiteľný do
- LOT Číslo šarže
- STERILE R Sterilizované pomocou ožiarenia
- Nepoužívajte, ak je balenie poškodené alebo otvorené
- Žiadne opätovné použitie
- Výstražné upozornenia
- Bez obsahu prírodného gumeného latexu

Viac informácií nájdete na stránke HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Prvovrstni obliž za pričvrstitev

(sl)

Opis:
Prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ sestoji iz tanke podloge s filmom, ki vsebuje adheziv brez lateksa iz naravnega kavčuka. Prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ je obrobljen, zarezan in ojačen z mehkim trakom, kar zagotavlja boljše tesnjenje okoli katetrov in drugih pripomočkov.

Prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ je zračen in omogoča dobro izmenjavo kisika in vodne pare. Je vodotesen in ne prepušča tekočin, bakterij in virusov.* Nedotaknjen obliž varuje rano pred kontaminacijo iz okolice.

*Testiranje in vitro je pokazalo, da predstavlja prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ oviro za viruse, velike 27 nm ali več, obenem pa ostaja nedotaknjen in ne prepušča tekočine.

Prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ ni testiran na dojenčkih, mlajših od 40 tednov gestacijske starosti.

Indikacije za uporabo:
Prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ lahko uporabite za pokritje in zaščito mest vstavljanja katetra in za manjše rane ter za pritrditev pripomočkov na kožo. Ne uporabljajte namesto primarnih metod za zapiranje ran.

Previdnostni ukrepi:
1. Pred namestitvijo obliža ustavite kakršno koli krvavitev iz mesta, na katerem bo obliž nameščen.
2. Med nameščanjem ne raztezajte obliža, saj lahko zaradi napetosti pride do poškodb in travme kože.
3. Pred nameščanjem obliža poskrbite, da bo koža čista, brez ostankov mila in popolnoma suha, sicer lahko pride do draženja kože oz. slabega lepljenja.
4. Obliž lahko na okuženem mestu uporabite samo pod nadzorom zdravstvenega strokovnjaka.
5. Antimikrobna mazila, ki vsebujejo polietilenglikole, lahko vplivajo na moč prvovrstnega obliža za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™.
6. Prvovrstnega obliža za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ ni dovoljeno ponovno sterilizirati z gama žarki, E-žarki ali parnimi metodami.

Navodila za uporabo:
1. Za optimalno pričvrstitev namestite prvovrstni obliž za pričvrstitev I.V. kanil 3M™ Tegaderm™ tako, da nežno, a odločno pritiskate po njegovi celotni površini. Koža mora biti čista in suha. Uporaba mazil, krem ali losjonov lahko močno zmanjša pričvrstitev na površino kože.
2. Po obdelavi z nanosom prevleke, uporabite sterilni trak (trakove) za nadaljnjo pritrditev I.V. cevi ali stabilizacijo katetra. Glejte podatke na embalaži.

Prevleka ima zarezo s 1685 perforacij, ki se lahko odprejo tako, da ustrezajo velikim katetrom ali drugim napravam.

Shranjevanje/življenjska doba/odstranjevanje:
Za življenjsko dobo shranjenega izdelka glejte rok trajanja, ki je natisnjen na posamezni embalaži.

Za nadaljnje informacije se obrnite na lokalnega predstavnika 3M ali na nas na 3M.com in izberite svojo državo.

Slovar simbolov
- Proizvajalec
- Datum izdelave
- Uporabno do
- LOT Številka serije
- STERILE R Sterilizirano z obsevanjem
- Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana ali odprta
- Ne ponovno uporabljati
- Pozor
- Lateks iz naravnega kavčuka ni prisoten

Za vec informacij kliknite na: HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Täiustatud kinnitusplaaster

(et)

Kirjeldus:
3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaaster koosneb õhukesest kilest, mille tagaküljel olev liimaine ei sisalda looduslikku kummilateksit. 3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kileplaaster on ääristatud, sälgutatud ja tugevdatud pehme riidest teibiga, et tagada parem hermeetilisus kateetrite ja muude seadmete ümber.

3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaaster on õhku läbilaskev, mis võimaldab head hapniku- ja niiskusevahetust. Plaaster on veekindel ning kaitseb vedelike, bakterite ja viiruste* eest. Kahjustamata plaaster kaitseb haava välise saastumise eest.

*In vitro uuringud on näidanud, et 3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaaster tagab viirusbarjääri viirustele, mille läbimõõt on vähemalt 27 nm või suurem, kui plaaster on kahjustamata ja leketeta.

3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaastrit ei ole testitud imikutel, kelle gestatsioonivanus on väiksem kui 40 nädalat.

Näidustused kasutamiseks:
3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaastrit kasutatakse kateetri sisestuskohtade ja väiksemate haavade katmiseks ja kaitsmiseks ning seadmete nahale kinnitamiseks. Ärge kasutage plaastrit esmastehaavasulgemismeetodite asendamiseks.

Ettevaatusabinõud:
1. Peatage enne plaastri pealepanekut paigalduskohal verejooks.
2. Ärge venitage plaastrit paigaldamise ajal, kuna pinge võib põhjustada naha vigastuse ja trauma.
3. Veenduge enne plaastri paigaldamist, et nahk oleks puhas, ilma seebi- ja nahasalvi jääkideta ning täielikult kuiv, sest see aitab vältida nahaärritust ja tagab hea kleepumise.
4. Plaastrit võib nakatunud kohal kasutada vaid tervishoiutöötaja järelevalve all.
5. Polüetüleenglükoole sisaldavad mikroobivastased salvid võivad ohustada 3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaastri tugevust.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaastrit ei tohi resteriliseerida gammakiirguse, elektronkiirguse ega auruga steriliseerimise meetoditel.

Kasutusjuhised
1. Parima kinnitumise saamiseks asetage 3M™ Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaaster peale, vajutades õrna survega üle kogu plaastri. Nahk peab olema puhas ja kuiv. Salvide, kreemide või ihupiimade kasutamine või oluliselt vähendada kleepuvust naha pinnale.
2. Pärast haavasideme paigaldamist lisage steriilne kinnitusplaaster(-plaastrid), et tugevamini kinnitada I:V. voolik või stabiliseerida kateeter. Vaata jooniseid pakendil.

Sälkudega haavasidemel 1685 on avad, mida saab avada suurte kateetrite või muude seadmete paigaldamiseks.

Säilitamine/kõlblikkusaeg/kõrvaldamine:
Kõlblikkusaeg on trükitud igale pakendile.

Palun pöörduge lisateabe saamiseks ettevõtte 3M piirkondliku esindaja poole või minge meiega ühenduse võtmiseks veebilehele 3M.com ja valige oma riik.

Sümbolite sõnastik
- Tootja
- Tootmise kuupäev
- Kõlblikkusaeg
- LOT Partii number
- STERILE R Steriliseeritud kiirgusega
- Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud või avatud
- Mitte korduskasutada
- Ettevaatust!
- Ei sisalda looduslikku kummilateksit

Lisateavet leiate aadressilt HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Advanced fiksējošais pārsējs

(lv)

Apraksts
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošais pārsējs sastāv no plānas plēvītes, kas pārklāta ar dabīgās gumijas lateksu nesaturošu līmvielu. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošajam pārsējam ir rāmītis un iegriezums, un tas nostiprināts ar mīkstu auduma lenti, lai nodrošinātu labāku piekļaušanos katetriem un citām ierīcēm.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošais pārsējs ir gaisu caurlaidīgs, tas nodrošina labu skābekļa piekļuvi un mitruma iztvaikošanu. Tas ir ūdensnecaurlaidīgs un nelaiž cauri šķidrumus, baktērijas un vīrusus*. Nebojāts pārsējs brūces vietu pasargā no ārējas inficēšanās.

*In vitro testos pierādīts, ka 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošais pārsējs darbojas kā barjera pret vīrusiem, kuru diametrs ir vismaz 27 nm, vienlaicīgi pārsējs paliek nebojāts, nepieļaujot sūci.

3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošais pārsējs nav pārbaudīts zīdaiņiem, kam bijis mazāk par 40 gestācijas nedēļām.

Lietošanas indikācijas
3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošo pārsēju var izmantot, lai nosegtu un aizsargātu katetru ievietošanas vietas un nelielas brūces, kā arī ierīču fiksēšanai pie ādas. Neizmantojiet pārsēju, lai aizstātu primāras brūču noslēgšanas metodes.

Piesardzības pasākumi
1. Pirms pārsēja uzklāšanas apturiet asiņošanu no brūces
2. Uzlikšanas laikā nenostiepiet pārsēju, jo spriegums var ievainot vai traumēt ādu
3. Lai novērstu ādas iekaisumu un pārsējs labi pielīptu, pirms tā uzklāšanas pārliecinieties, vai āda ir tīra, vai uz tās nav ziepju vai losjona palieku un vai tā ir pavisam sausa.
4. Pārsēju var lietot uz inficētas zonas, bet tikai veselības aprūpes speciālista uzraudzībā
5. Polietilēnglikolu saturošas pretmikrobu ziedes var mazināt 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošā pārsēja stiprību
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošo pārsēju nedrīkst atkārtoti sterilizēt, izmantojot gamma starojuma, E-starojuma vai tvaika metodi

Norādes lietošanai
1. Lai optimāli pielīptu, 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošo pārsēju uzklājiet, saudzīgi piespiežot visu virsmu. Ādai ir jābūt tīrai un sausai. Ziežu, krēmu un losjonu lietošana var būtiski pavājināt pielipšanu ādas virsmai.
2. Pēc tam, kad ir uzlikts pārsējs, uzlieciet plākstera sloksni(es), lai vēl vairāk nostiprinātu I.V. caurulīti vai stabilizētu katetru. Skatiet attēlus uz iepakojuma.

Pārsēja iecirtumam 1685 ir perforācijas, ko var atvērt, lai pielāgotu to ap lieliem katetriem vai citām ierīcēm.

Uzglabāšana/glabāšanas ilgums/ izmešana atkritumos
Lai noskaidrotu glabāšanas ilgumu, skatiet uz katra iepakojuma uzdrukāto derīguma termiņu

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzu, sazinieties ar vietējo 3M pārstāvi vai tieši ar mums – apmeklējiet mājaslapu 3M.com un atlasiet savu valsti.

Simbolu vārdnīca
- Ražotājs
- Ražošanas datums
- Izmantojams līdz
- LOT Sērijas numurs
- STERILE R Sterilizēts, izmantojot apstarošanu
- Nelietot, ja iepakojums ir bojāts vai atvērts
- Nav paredzēts atkārtotai lietošanai
- Uzmanību!
- Nav izmantots dabiskais kaučuka latekss

Papildinformāciju skatiet vietnē HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Pagerintas apsauginis tvarstis

(lt)

Aprašas
„3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginis tvarstis-plėvelė yra sudarytas iš plonos plėvelės, padengtos klijais, kurių sudėtyje nėra natūralaus latekso. „3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginiame tvarstyje-plėvelėje yra įpjova, o plėvelės kraštai sutvirtinti minkštu austiniu pleistru, tvirčiau fiksuojančiu kateterį ir kitus įtaisus.

„3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginis tvarstis-plėvelė leidžia odai kvėpuoti ir garantuoja gerą deguonies ir drėgmės garų apykaitą. Jis nepraleidžia vandens, skysčių, bakterijų ir virusų.* Nepažeistas tvarstis apsaugo tvarsčiu uždengtą sritį nuo užteršimo iš išorės.

*In vitro tyrimai rodo, kad „3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginis tvarstis-plėvelė sukuria 27 nm skersmens ar didesnį antivirusinį barjerą, kol tvarstis nepažeistas ir per jį neprasisunkia.

„3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginis tvarstis-plėvelė nebuvo išbandyta su kūdikiais, jaunesniais kaip 40 savaičių gestacinio amžiaus.

Naudojimo nurodymai
„3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginis tvarstis-plėvelė gali būti naudojama kateterio dūrio vietai uždengti ir apsaugoti, nedidelėms žaizdoms užklijuoti ir apsaugoti bei įtaisams prie odos tvirtinti. Nenaudokite vietoj pirminių žaizdos uždengimo būdų.

Atsargumo priemonės
1. Prieš uždėdami tvarstį, sustabdykite bet kokį žaizdos kraujavimą.
2. Dėdami tvarstį, jo netempkite, nes taip galite pažeisti ir traumuoti odą.
3. Norėdami apsaugoti odą nuo sudirginimo ir užtikrinti gerą tvarsčio prilipimą, įsitikinkite, ar oda yra švari, sausa ir ant jos nėra muilo bei losjono likučių.
4. Tvarstis gali būti naudojamas infekuotoms odos sritims tik prižiūrint sveikatos priežiūros specialistui.
5. Antimikrobiniai tepalai, kurių sudėtyje yra polietileno glikolių, gali pabloginti „3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginio tvarsčio-plėvelės tvirtumą.
6. „3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginio tvarsčio-plėvelės negalima pakartotinai sterilizuoti gama, elektronų spinduliuote arba garais.

Naudojimo nurodymai
1. Kad „3M™ Tegaderm™" I.V. apsauginis tvarstis-plėvelė gerai prilipų, švelniai ir tvirtai prispauskite visą jo plotą. Oda turėtų būti švari ir sausa. Tepalai, kremai ir losjonai gali žymiai sumažinti sukibimą su odos paviršiumi.
2. Uždėję tvarstį, užklijuokite sterilios juostelės, kad I.V. vamzdelis arba kateteris laikytųsi tvirčiau. Žr. paveikslėlius ant pakuotės.

1685 tvarstymo įpjova yra perforuota, kad ją būtų galima praverti ir apjuosti aplink didelius kateterius arba kitas priemones.

Laikymas / naudojimo trukmė / šalinimas
Naudojimo trukmę sužinosite pasižiūrėję galiojimo datą, kuri yra atspausdinta ant kiekvienos pakuotės.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinį „3M" atstovą arba susisiekite su mumis adresu 3M.com ir pasirinkite savo šalį.

Simbolių žodynas
- Gamintojas
- Gamybos data
- Naudoti iki
- LOT Partijos kodas
- STERILE R Sterilizuota švitinimu
- Nenaudoti, jei pakuotė pažeista arba atidaryta
- Nenaudoti pakartotinai
- Dėmesio
- Sudėtyje nėra gumos latekso

Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Pansament pentru fixare avansată

(ro)

Descriere:
Pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase se compune dintr-un film subțire pe care este depus un adeziv care nu conține latex din cauciuc natural. Pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase este delimitat, crestat și întărit cu o bandă textilă moale pentru a furniza o mai bună izolare în jurul cateterelor și al altor dispozitive.

Pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced îi permite pielii să respire, permițând un schimb adecvat de oxigen și vapori de umezeală. Acesta este rezistent la apă și impermeabil pentru lichide, bacterii și virusuri*. Un pansament intact protejează zona pe care este aplicat împotriva contaminării externe.

*Testele in vitro au demonstrat că pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase asigură o barieră virală față de virusurile cu diametrul de minim 27 nm, pansamentul rămânând intact și împiedicând scurgerile.

Pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase nu a fost testat pe copii cu vârsta gestațională mai mică de 40 de săptămâni.

Indicații de utilizare:
Pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase poate fi utilizat pentru a acoperi și proteja punctele de introducere a cateterelor și rănile minore și pentru a fixa dispozitivele pe piele. Nu utilizați pansamentul ca înlocuitor pentru metode de închidere primară a plăgilor.

Precauții:
1. Asigurați hemostaza locală înainte de aplicarea pansamentului
2. Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării, deoarece tensiunea rezultată poate cauza leziuni și traume ale pielii
3. Asigurați-vă că pielea este curată, fără reziduuri de săpun și loțiune și că a avut timpul necesar să se usuce temeinic înainte de aplicarea pansamentului, pentru a preveni iritația pielii și a asigura o bună aderență.
4. Pansamentul poate fi folosit pe o zonă infectată numai sub supravegherea unui specialist în domeniul medical.
5. Unguentele anti-microbiene care conțin glicoli de polietilenă pot compromite durabilitatea pansamentului 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase.
6. Pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase nu trebuie resterilizat folosind radiații gamma, fascicule de electroni sau metode de sterilizare cu abur.

Instrucțiuni de utilizare:
1. Pentru aderență optimă, atunci când puneți pansamentul 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced pentru fixare avansată a dispozitivelor intravenoase, aplicați o presiune fermă pe întreaga suprafață a pansamentului. Pielea trebuie să fie curată și uscată. Utilizarea unguentelor, cremelor sau loțiunilor poate reduce semnificativ capacitatea de aderență la suprafața pielii.
2. După aplicarea pansamentului folosiți banda/benzile de sterilizare pentru a fixa perfuzia sau pentru a stabiliza cateterul. Consultați figurile de pe ambalaj.

Decupajul pansamentului 1685 prezintă perforații care pot fi lărgite pentru a se adapta în jurul cateterelor de mari dimensiuni sau a altor dispozitive.

Depozitare/Termen de valabilitate/Eliminare:
Pentru informații despre termenul de valabilitate, consultați data expirării, care este tipărită pe fiecare ambalaj.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul local 3M sau să ne contactați consultând pagina 3M.com și selectând țara dumneavoastră.

Glosar simboluri
- Producător
- Data de fabricație
- Data limită de utilizare
- LOT Cod de lot
- STERILE R Sterilizat prin iradiere
- Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat sau deschis
- A nu se reutiliza
- Atenționare
- Latexul din cauciuc natural nu este prezent

Pentru mai multe informații, consultați HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная

(ru)

Описание
Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced состоит из тонкой пленки, на которую нанесен адгезив, не содержащий натурального латекса. Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced имеет рамку, вырез и усиленную пластырем кайму для лучшей фиксации в области катетеров и других устройств.

Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced является воздухопроницаемой, что обеспечивает хороший кислородный и парообмен. Наклейка водонепроницаема и не пропускает жидкости, бактерии и вирусы.* Неповрежденная наклейка защищает подлежащую область от контаминации извне.

* Тестирование in vitro показывает, что наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced служит вирусным барьером от вирусов 27 нм в диаметре или более при условии сохранения целостности повязки и отсутствия подтекания.

Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced не тестировалась на младенцах младше 40 недель гестационного возраста.

Показания к применению
Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced может использоваться для покрытия и защиты небольших ран, областей введения внутривенных катетеров, а также для фиксации к коже иных устройств. Не используйте наклейку в качестве замены основных методов для ушивания раны.

Меры предосторожности
1. Остановите кровотечение на участке наложения, прежде чем накладывать наклейку.
2. Не растягивайте наклейку во время наложения, так как натяжение может повредить кожу.
3. Убедитесь в том, что кожа сухая и на ней нет остатков моющих средств и лосьонов, чтобы избежать раздражения кожи и обеспечить хорошее прикрепление.
4. Наклейка может накладываться на инфицированную область только под наблюдением медицинского работника.
5. Противомикробные мази, содержащие полиэтиленгликоли, могут нарушить прочность наклейки плёночной прозрачной для закрытия ран и фиксации катетеров стерильной 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced.
6. Наклейка плёночная прозрачная для закрытия ран и фиксации катетеров стерильная 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced не должна подвергаться повторной стерилизации гамма-излучением, электронным пучком или паром.

Инструкции по использованию
1. Для максимального прикрепления наложите наклейку плёночную прозрачную для закрытия ран и фиксации катетеров стерильную 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced, немного пригладив наклейку к подлежащей области. Кожа должна быть чистой и сухой. Использование мазей, кремов и лосьонов может значительно уменьшить степень фиксации к поверхности кожи.
2. После нанесения наклейки наложите стерильные клейкие ленты для стабилизации катетера или закрепления трубки для в/в вливаний. См. рисунки на упаковке.

В вырезе наклейки 1685 имеется перфорация, которую можно раскрыть для наложения вокруг больших катетеров или других приборов.

Хранение, срок годности, утилизация
Срок годности указан на каждой упаковке.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю 3M или свяжитесь с нами, посетив сайт 3M.com и выбрав свою страну.

Глоссарий к символам
- Изготовитель
- Дата изготовления
- Использо-вать до
- LOT Код партии
- STERILE R Радиационная стерилизация
- Не использовать при повреждении или вскрытии упаковки
- Запрет на повторное применение
- Осторожно
- Не содержит натуральный латекс

Для получения дополнительной информации см. HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Удосконалена пов'язка для фіксації

(uk)

Опис
Удосконалена пов'язка для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced складається з тонкої плівки з нанесеним клеєм, що не містить натурального латексу. Удосконалена пов'язка для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced має краї та виріз і зміцнена стрічкою з м'якої тканини для забезпечення кращої ізоляції навколо катетерів та інших пристроїв.

Удосконалена пов'язка для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced є повітропроникною, що забезпечує належний обмін вологи та кисню. Пов'язка водонепроникна та не пропускає рідини, бактерії та віруси.* Контакт з пов'язкою захищає місце від зовнішнього зараження.

* Дослідження in vitro показують, що удосконалена пов'язка для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced виконує роль вірусного бар'єра від вірусів діаметром 27 нм або більше, тоді як пов'язка залишається цілою без просочування.

Удосконалену пов'язку для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced не було випробувано на немовлятах, молодших 40 тижнів гестаційного віку.

Показання для використання
Удосконалена пов'язка для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced використовується для покриття та захисту невеликих ран і місць уведення катетера, а також фіксації пристроїв до шкіри. Не використовуйте пов'язку з метою заміни основних методів ушивання ран.

Запобіжні заходи
1. Зупиніть кровотечу на місці застосування до накладання пов'язки.
2. Не розтягуйте пов'язку під час накладання, оскільки натяг може пошкодити шкіру та спричинити травму.
3. Переконайтесь у тому, що шкіра чиста та суха і на ній немає жодних залишків миючих засобів і лосьйонів, перш ніж накладати пов'язку, щоб запобігти подразненню та забезпечити надійне прилипання.
4. Використовувати пов'язку на інфікованій поверхні можна лише під наглядом медичного працівника.
5. Протимікробні мазі, що містять поліетиленгліколь, можуть зменшити міцність удосконаленої пов'язки для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced.
6. Удосконалену пов'язку для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced не потрібно повторно стерилізувати гама-випромінюванням, електронним випромінюванням і парою.

Інструкція з використання
1. Для найкращого прилипання нанесіть удосконалену пов'язку для фіксації 3M™ Tegaderm™ I.V. Advanced, дещо натиснувши на всю площу пов'язки. Шкіра має бути чистою та сухою. Використання мазей, кремів і лосьйонів може значно знизити рівень прилипання пов'язки до поверхні шкіри.
2. Після накладання пов'язки застосуйте стерильну клейку стрічку, щоб краще захистити в/в трубку або стабілізувати катетер. Див. рисунки на упаковці.

Виріз пов'язки 1685 має перфорацію, яку можна відкрити для забезпечення кращої ізоляції навколо великих катетерів та інших пристроїв.

Зберігання, термін придатності, утилізація
Термін придатності вказано на кожній упаковці.

Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до свого представника 3M або перейдіть на наш веб-сайт 3M.com і виберіть свою країну.

Словник умовних позначок
- Виробник
- Дата виготовлення
- Термін при-датності
- LOT Номер партії
- STERILE R Стерилізовано за допомогою опромінення
- Якщо упаковка пошкоджена або відкрита, використання вмісту заборонено.
- Не засто-совувати повторно
- Застереження
- Природний каучуковий латекс відсутній

Щоб отримати докладніші відомості, відвідайте веб-сайт HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Napredni povoj za učvršćivanje

(hr)

Opis proizvoda:
3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje sastoji se od tankog filma s adhezivnom poleđinom koja ne sadrži lateks od prirodne gume. 3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje s obrubom je nazubljen i ojačan mekanom trakom od tkanine kako bi se osiguralo bolje prianjanje oko katetera ili drugih uređaja.

3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje je prozračan i omogućuje dobru izmjenu kisika i vlažnih isparenja. Vodootporan je i nepropustan za tekućine, bakterije i viruse.* Neoštećeni povoj štiti mjesto od vanjske kontaminacije.

*In vitro ispitivanja pokazala su da napredni povoj za učvršćivanje 3M™ Tegaderm™ I.V. djeluje kao prepreka za viruse promjera 27 nm ili veće dok sam povoj ostaje neoštećen i nema curenja.

3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje nije testiran na dojenčadi mlađoj od 40 tjedana gestacije.

Indikacije za uporabu:
3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje može se koristiti za pokrivanje i zaštitu ulaznih mjesta katetera i lakših ozljeda te za pričvršćivanje uređaja na kožu. Nemojte koristiti kao zamjenu za metode primarnog zatvaranja rana.

Mjere opreza:
1. Prije stavljanja povoja zaustavite krvarenje iz rane
2. Nemojte rastezati povoj za vrijeme postavljanja, jer napetost povoja može izazvati ozljede i traume kože.
3. Kako biste osigurali dobro prianjanje povoja te kako ne bi došlo do iritacije kože, prije stavljanja povoja koža mora biti čista, bez ostataka sapuna i losiona te potpuno suha.
4. U slučaju inficirane rane, povoj se može koristiti samo pod nadzorom liječnika.
5. Antimikrobne pomade koje sadrže polietilenske glikole mogu negativno utjecati na jačinu 3M™ Tegaderm™ I.V. naprednog povoja za učvršćivanje.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje ne treba se ponovno sterilizirati gama zrakama, E-snopom ili parom

Upute za uporabu:
1. Za optimalno prianjanje primijenite 3M™ Tegaderm™ I.V. napredni povoj za učvršćivanje laganim čvrstim pritiskom preko cijelog povoja. Koža treba biti čista i suha. Uporaba pomada, krema ili losiona može značajno smanjiti prianjanje na površinu kože.
2. Nakon što je postavljen ovoj, zalijepite sterilne trake za dodatno osiguranje I.V. sustava ili za stabilizaciju katetera. Pogledajte slike na pakiranju.

Zarez na ovoju 1685 ima perforaciju koja se može otvoriti kako bi se on postavio oko velikih katetera ili drugih uređaja.

Skladištenje/Rok trajanja/Odlaganje:
Za rok trajanja pogledajte datum isteka valjanosti koji je otisnut na svakom pakiranju

Za detaljnije informacije obratite se lokalnom zastupniku tvrtke 3M ili nam se obratite na 3M.com i odaberite svoju zemlju.

Pojmovnik simbola
- Proizvođač
- Datum proizvodnje
- Rok valjanosti
- LOT Serijski broj
- STERILE R Sterilizirano zračenjem
- Ne koristiti ako je ambalaža oštećena ili otvorena
- Nije za višekratnu uporabu
- Oprez
- Nema prisutnost prirodnog gumenog lateksa

Više informacija možete pronaći na poveznici HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Превръзка с повишена безопасност

(bg)

Описание:
Превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ се състои от тънък филм с лепило, който не съдържа естествен каучуков латекс. Прорезите и краищата на превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ са подсилени с лепенка от мека тъкан за по-добро уплътнение около катетрите и други устройства.

Превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ е дишаща и позволява добър обмен на кислород и влажни пари. Тя е водоустойчива и непропусклива за течности, бактерии и вируси.* Интактната превръзка защитава мястото от външно замърсяване.

*In vitro тестовете показват, че превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ осигурява защита срещу вируси с диаметър 27 nm или по-големи, като превръзката остава интактна и непропускаща.

Превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ не е тествана върху бебета на възраст под 40-та гестационна седмица.

Показания за употреба:
Превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ може да се използва за покриване и защита на участъци за въвеждане на катетри и при малки рани, както и за добро закрепване на устройства при контакт с кожата. Да не се използва като заместител на методи за първично затваряне на рани.

Предпазни мерки:
1. Преди поставяне на превръзката трябва да бъде спряно всякакво кървене от раната
2. Не разтягайте превръзката по време на поставянето, тъй като опъването може да причини нараняване и травмиране на кожата
3. Уверете се, че кожата е чиста, без наличие на остатъци от сапун и лосиони, и също така напълно суха, преди да поставите превръзката, за да предотвратите раздразнение на кожата и да постигнете добро прилепване към нея.
4. Превръзката може да бъде използвана на инфектирано място само под лекарско наблюдение
5. Антибактериални мехлеми, съдържащи полиетилен гликол, могат да компрометират здравината на превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™
6. Превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ не трябва да се стерилизира повторно посредством гама лъчение, E-beam методи или парна стерилизация.

Инструкции за употреба:
1. За оптимално прилепване поставяйте превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced на 3M™ с лек натиск по цялата й повърхност. Кожата трябва да бъде чиста и суха. Използването на мехлеми, кремове или лосиони може да намали значително прилепването към кожната повърхност.
2. След нанасянето на превръзката приложете стерилния лепилен материал, за да фиксирате допълнително интравенозната тръба или за да стабилизирате катетъра. Вижте фигурите върху опаковката.

Прорезът на превръзката 1685 има перфорации, които могат да се отворят с цел приспособяване около големи катетри или други изделия.

Съхранение/Срок на годност/Изхвърляне:
Относно срока на годност, направете справка с датата на срока на годност, отбелязана на всяка опаковка

За допълнителна информация се свържете с местния представител на 3M или се свържете с нас на адрес 3M.com и изберете своята държава.

Речник на символите
- Производител
- Дата на производство
- Да се използва преди
- LOT Код на партида
- STERILE R Стерилизирано чрез облъчване
- Да не се използва, ако опаковката е увредена или отворена
- Да не се използва повторно
- Внимание
- Не е налице естествен каучуков латекс

За допълнителна информация вижте HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Unapređeni flaster za pričvršćivanje

(sr)

Opis:
3M™ Tegaderm™ I.V. unapređeni flaster za pričvršćivanje sastoji se od osnove od tankog filma sa lepkom koji ne sadrži prirodni lateks iz gume. 3M™ Tegaderm™ I.V. unapređeni flaster za pričvršćivanje je obrubljen, reckav i ojačan mekom trakom od tekstila kako bi bolje prianjao oko katetera i drugih uređaja.

3M™ Tegaderm™ I.V. unapređeni flaster za pričvršćivanje propušta vazduh pa omogućava dobru razmenu kiseonika i vlage. Film je vodootporan i nepropustan za različite tečnosti, bakterije i viruse.* Neoštećen flaster štiti mesto primene od spoljnje kontaminacije.

*In vitro testiranje pokazuje da providni film unapređenog flastera za pričvršćivanje 3M™ Tegaderm™ I.V. obezbeđuje virusnu barijeru od virusa prečnika 27 nm ili većih sve dok flaster nije odlepljen.

3M™ Tegaderm™ I.V. unapređeni flaster za pričvršćivanje nije testiran na odojčadi mlađoj od 40 nedelja gestacione starosti.

Indikacije za upotrebu:
3M™ Tegaderm™ I.V. unapređeni flaster za pričvršćivanje može da se koristi za prekrivanje i zaštitu mesta uvođenja katetera i manjih rana, kao i za pričvršćivanje uređaja na kožu. Nemojte koristiti kao zamenu za primarne načine zatvaranja rana.

Mere predostrožnosti:
1. Pre upotrebe flastera zaustavite krvarenje na mestu primene
2. Nemojte rastezati flaster prilikom postavljanja jer njegova zategnutost može izazvati povrede i oštećenja kože
3. Koža mora biti čista, bez ostataka sapuna i losiona i temeljno osušena pre postavljanja flastera da bi se sprečila iritacija kože i obezbedilo dobro prianjanje.
4. Na mestima gde postoji infekcija, flaster se može koristiti samo pod kontrolom lekara
5. Antimikrobne masti koje sadrže polietilen-glikole mogu da ugroze jačinu prijanjanja unapređenog flastera za pričvršćivanje 3M™ Tegaderm™ I.V.
6. Unapređeni flaster za pričvršćivanje 3M™ Tegaderm™ I.V. se ne sme ponovo sterilizovati gama i E-zracima niti metodama sterilizacije parom

Uputstva za upotrebu:
1. Za optimalno prianjanje, 3M™ Tegaderm™ I.V. unapređeni flaster za pričvršćivanje postavite pažljivim snažnim pritiskom na celokupnu površinu flastera. Koža bi trebalo da bude čista i suva. Upotreba masti, krema ili losiona može u značajnoj meri otežati prianjanje na površinu kože.
2. Nakon što ste postavili zavoj, postavite sterilne trake da biste dodatno pričvrstili IV cev ili stabilizovali kateter. Proučite slike na pakovanju.

Zarez na zavoju 1685 sadrži otvore koji se mogu otvoriti te se kroz njih mogu uvesti veliki kateteri ili drugi uređaji.

Čuvanje/Rok trajanja/Odlaganje:
Proizvod se može čuvati do isteka roka važenja odštampanog na svakom pakovanju

Za dalje informacije, kontaktirajte lokalnog 3M predstavnika ili kontaktirajte nas na 3M.com i odaberite vašu zemlju.

Rečnik simbola
- Proizvođač
- Datum proizvodnje
- Rok upotrebe
- LOT Šifra partije
- STERILE R Sterilisano zračenjem
- Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno ili otvoreno
- Ne upotrebljavati ponovo
- Oprez
- Prirodni gumeni lateks nije prisutan.

Za više informacija pogledajte HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
Geliştirilmiş Koruyucu Örtü

(tr)

Ürün Tanımı:
3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtü, doğal lateks kauçuk içermeyen yapışkanlı ince bir film desteğinden oluşur. 3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtü dış çerçeveye sahiptir, bir kateter çentiği barındırır ve kateterlerin ve diğer cihazların etrafını daha iyi kapatmak için yumuşak bez sargıyla desteklenmiştir.

3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtünün nefes alabilir oluşu iyi oksijen ve nem buharı geçişine olanak sağlar. Suya dayanıklı olup sıvıları, bakteri ve virüsleri geçirmez.* Bütünlüğü bozulmamış örtü, bölgeyi dış kaynaklı kontaminasyondan korur.

*İn vitro testler, 3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtünün sızıntı olmaksızın bütünlüğünü korurken, 27 nm'lik veya daha büyük çapıyla virüslere karşı bir viral bariyer sağladığını göstermektedir.

3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtü, 40. gebelik haftasından küçük bebeklerde test edilmemiştir.

Kullanım Endikasyonları:
3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtü kateter giriş bölgelerini ve küçük yaraları kapatmak, korumak ve cihazları deriye sabitlemek için kullanılabilir. Primer yara kapatma yöntemlerinin yerine kullanmayın.

Önlemler:
1. Örtüyü uygulamadan önce uygulama yerindeki kanamayı durdurun.
2. Gerginlik deride yaralanma veya travmaya yol açabileceğinden uygulama sırasında örtüyü gerdirmeyin.
3. Deri tahrişini önlemek ve iyi bir yapışma sağlamak için, örtüyü uygulamaya başlamadan önce, uygulanacak derinin temiz olduğundan, sabun artığı ve losyondan arındırıldığındanve derinin iyice kuruduğundan emin olun.
4. Örtü, enfekte olmuş bir alana, ancak bir sağlık uzmanının denetiminde uygulanabilir.
5. Polietilen glikoller içeren antimikrobik merhemler, 3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtünün dayanıklılığını olumsuz olarak etkileyebilir
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtü, gama, E-ışını ya da buhar yöntemleriyle tekrar sterilize edilmemelidir.

Kullanma Talimatları:
1. Uygun şekilde yapışması için, tüm örtü üzerine hafif sabit basınç ile 3M™ Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Koruyucu Örtüyü uygulayın. Cilt yüzeyi temiz ve kuru olmalıdır. Merhem, krem veya losyon kullanımı, cilt yüzeyine yapışmayı önemli ölçüde azaltabilir.
2. Örtü yerleştirildikten sonra, I.V. tüpünü veya kateteri iyice sabitlemek amacıyla bant şeritler kullanın. Ambalajın üzerindeki rakamlara bakın.

1685 örtüde, büyük kateterler ve başka cihazlar ile birlikte kullanılabilmesini sağlayan açılabilir delikler bulunur.

Saklama/Raf Ömrü/İmha:
Raf ömrü için her paketin üzerine basılı olan son kullanma tarihine bakın

Ayrıntılı bilgi için, lütfen yerel 3M temsilcinizle görüşün veya 3M.com adresinden ülkenizi seçerek bizimle iletişime geçin.

Sembol Sözlüğü
- Üretici
- Üretim Tarihi
- Son kullanma tarihi
- LOT Seri kodu
- STERILE R Işınlama kullanılarak sterilize edilmiştir
- Ambalajı hasarlı veya açıksa kullanmayın
- 5.4.2 Tekrar kullanmayınız
- Dikkat
- Doğal kauçuk lateks yoktur

Daha fazla bilgi için bkz. HCBGregulatory.3M.com

Tegaderm™ I.V. Advanced
고급 고정 드레싱

(ko)

설명:
3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 천연 고무 라텍스를 함유하지 않은 접착성을 지닌 얇은 필름 후면으로 구성되어 있습니다. 3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 테두리가 마감되어 있으며 V자 형태에 부드러운 직물 테이프로 탄탄함을 갖춰, 카테터와 기타 장치 주변을 우수하게 봉합합니다.

3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 통기성을 지니고 있어 산소와 수분 증발 투과율이 탁월합니다. 방수 기능과 함께 액체, 박테리아 및 바이러스에 대한 불침투성 기능을 갖추었습니다.* 온전한 드레싱은 외부 오염으로부터 대상 부위를 보호해 줍니다.

*체외 검사 결과 3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 드레싱이 새지 않고 온전하게 유지되어 있는 상태에서 직경 27nm 이상의 바이러스를 대상으로 바이러스 저항력을 제공하는 것으로 나타났습니다.

3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 40주 미만 재태 기간에 해당하는 유아를 대상으로 테스트를 거치지 않았습니다.

사용 지침:
3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 카테터 삽입 부위 및 경미한 부상 부위를 덮고 보호하고 장치를 피부에 고정하는 데 사용될 수 있습니다. 1차 상처 봉합 방법의 대용으로는 사용하지 마십시오.

유의사항:
1. 드레싱하기 전에 해당 부위를 지혈하십시오.
2. 드레싱하는 동안 잡아당겨서 늘리지 않도록 하십시오. 늘릴 경우 피부 손상 및 외상이 발생할 수 있습니다.
3. 피부 자극을 방지하고 잘 부착하려면 드레싱하기 전에 피부를 깨끗하게 하고, 비누나 로션 성분이 남아 있지 않도록 하고, 완전히 물기가 없는 상태여야 합니다.
4. 드레싱은 보건 의료 전문가의 처방이 있을 경우에만 감염 부위에 사용할 수 있습니다.
5. 폴리에틸렌 글리콜을 함유한 항미생물 연고는 3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱의 강도에 영향을 미칠 수 있습니다.
6. 3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱은 감마선, 전자빔 또는 증기로 재멸균해서는 안 됩니다.

사용 방법:
1. 최적의 접착력을 위해 드레싱 전체에 대고 적당한 압력으로 3M™ Tegaderm™ I.V. 고급 고정 드레싱을 사용하십시오. 피부는 깨끗하고 물기가 없는 상태여야 합니다. 연고, 크림 또는 로션을 사용하면 피부 표면의 접착력이 상당 부분 떨어질 수 있습니다.
2. 드레싱을 끝내면 멸균 테이프 스트립을 붙여 I.V. 튜브를 고정하거나 카테터를 안정화시킵니다. 포장에 있는 그림을 참조하십시오.

1685의 드레싱 노치에 구멍이 있어 큰 카테터나 다른 기구에 맞게 열립니다.

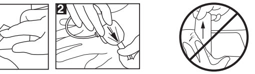
보관/유효기간/폐기:
유효기간은 각 포장에 인쇄되어 있는 유통 기한을 참조하십시오.

자세한 정보는 현지 3M 담당자에게 문의하거나 3M.com에 접속한 후 국가를 선택하여 문의해 주십시오.

기호 목록
- 제조업체
- 제조일자
- 사용 기한
- LOT 배치 코드
- STERILE R 방사선 멸균
- 포장 손상 시 사용 불가
- 재사용 금지
- 주의
- 천연 고무 라텍스 존재하지 않음

자세한 정보는 HCBGregulatory.3M.com을 참조하십시오

Low and Slow Removal

OR

Stretch Release Removal